

1. Number of page. 1
2. Date of repair. 5-11-70
3. Details of Reference.

M.R.O. 1-89,000-16-11-89.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Public DEPARTMENT.

G.O. No.

1436

Press

~~Mis~~

Dated

1-11-1970

Not to be folded or roughly handled

*Proceedings of the Madras Government, Public Department,
1st November 1870.*

No. 41. Read the following letter from the Officiating President of the Municipal Commission, Madras, to the Chief Secretary to Government, Fort Saint George, dated Madras, 13th October 1870, No. 779 :—

Adverting to the Proceedings of Government noted in the margin, I have the honour to forward, herewith, for transfer to the Superintendent, Fort Saint George Government Press, for publication in the *Fort Saint George Gazette* with the Municipal bye-law referred to in those Proceedings, in English, Tamil, and Hindustani, a Telugu translation thereof, which has been sent to me by the Telugu Translator to Government.

No. 42. ORDER THEREON, 1st November 1870, No. 1436.

The Governor in Council is pleased to confirm the bye-law proposed by the Municipal Commissioners for the Town of Madras, and to direct its publication in five consecutive issues of the *Fort Saint George Gazette* in the English, Tamil, Telugu, and Hindustani languages.

(True Extract.)

Chief Secretary.

To the Officiating President of the Municipal Commission, Madras,

Exd. J. H. Burns.

N^o. 70.

From,
The Officiating Tamil Translator
to Government,

To,
H. E. Stokes Esq^r
Under Secretary to Government.

Sir,

I have the honor to forward herewith
Tamil translation of the Bye-laws of the
Municipal Commissioners for the Town
of Madras, referred to in the Proceedings
and Order of Government, N^o. 1123, dated
7th Instant.

Tamil Translator's Office }
24th September 1870

I have the honor to be,
Sir
Your most obedient servant

Walter Pope
Off^o Tamil Translator to Govt.

Govt. of Madras.

PUBLIC.

To

THE OFFICIATING PRESIDENT
OF THE MUNICIPAL COMMISSION,
Madras.

Dated November, 1st.

Recd.

Encl.

G. O., 1st November 1870, No. 1436.

NOVEMBER.
Nos. 41-42.

Confirming a bye-law proposed by the Madras
Municipal Commissioners, and directing its publica-
tion in the Gazette in English and the vernacular
languages.

Recd 1870 Sept 16
 From
 Mr. C. Stokes
 Translator to Govt.

No 70
 dated 24th Sept
 recd 26th Sept
 Enclosure
 11/11/1870

Submitted in Tamil
 translation of the
 Byelaws framed
 by the Municipal
 Council of Madras.

Persian & Hindustani Translators Office
 Chepauk
 25th October 1870.

No 43
 To

A. C. Stokes Esq.
 Under Secretary to Government

Sir,
 In reply to your Official
 Memorandum dated 21st October 1870 No 29, I have
 the honor to state that the translation of the
 Municipal Bye-law, called for in G. O. of
 7th September last No 1123, was forwarded to the
 Superintendent Government Press, with a Memo from
 this Office dated 29th idem, for publication in
 five issues of the Fort Saint George Gazette, as
 directed in the above G. O.

I have the honor to be,
 Sir

Your most obedient Servant

Persian & Hind. Translators Office
 Chepauk
 25th October 1870

Thellane M. Col
 Off. Persian & Hindustani Translator to Government

made on the 29 September 1870.

N^o 1123 dated
7th September 1900
Public Report

Your most Obedient Servant,

Municipal Commission

and Sister.

Each;

G. O. *[Signature]*

1970, No. ~~106~~

Confirming ~~the~~ ^{Bye-laws pro-}
posed by the ^{Bye-law Council} Council, and directing
~~the~~ publication in the Gazette,
in English and the Vernacular
languages.

Shane

81779

8/13 } acct/y.
8/17 }

Luci
King

Thousands for food.
 Millions in the hospitals,
 the hospitals crowded
 with suffering people.



1st Nov 1890 B. 143

The Board or in Council is pleased
to confirm the By-Laws proposed by
the Municipal Commissioners for the
town of Windsor, and to direct its
publication in due convenient season
of the Fort Saint George Gazette in the
English, French, Dutch and Hindustani
languages.

✓

2. Mr. President of the
Municipal Council, Madrid
- Gazette 1/11